

mindenkiért MAGAZIN

A bibliafordítók utolsó generációja

Kovács Attila és Helen 1998 óta tagjai a Wycliffe szervezetének. Szolgálatukat az angliai Wycliffe Központban kezdték, majd Afrikában, Ghánában folytatták. 2002-ben költöztek Magyarországra, ahol Attila először a szervezet PR-koordinátora lett, majd 2003 augusztusában történt kinevezése óta a hazai szervezet vezetését látja el. Helen az iroda adminisztrációs és pénzügyi ellenőrző feladatai után 2005-től a személyzeti munkát vette át. Három gyermekük van: Dániel, Áron és Benji, akikkel most új útra indulnak...

Wycliffe Bibliafordítók Egyesülete

D. Szabó Dániel
elnök

Dr. Gonda László
alelnök

Molnár Sándor
titkár

Baczynski László
pénzügyi tanácsadó

Jóné Jutasi Angelika
Kézdi-Kovács Bernát
Terry Lingenhoel
elnökségi tagok

Kovács Attila
igazgató

Helen Kovács
személyzeti
koordinátor

Zentai Szusanna
kommunikációs
koordinátor

Martin M. Robb
pénzügyi
koordinátor

Kedves Helen és Attila! 7 évvel ezelőtt az akkori Wycliffe Hírek őszi számában megjelent rólatok egy rövid írás „Isten hozta új munkatársainkat” címmel. Akkor érkeztetek Magyarországra, hogy az itteni Wycliffe-munkába bekapcsolódjatok. Most megint nagy változás után, közben vagytok, hiszen április folyamán újra „külmisszióba indultok”, Angliába költöztök. Mi ennek az oka?

Több oka is van annak, hogy Angliába költözünk. Számos családi ok mellett mégis azt emelnénk ki, hogy véleményünk szerint elvégeztük azt a munkát, amivel 2002-ben a magyar elnökség megbízott bennünket: azt a feladatot kaptuk, hogy segítsünk az akkor még nagyon fiatal magyar Wycliffe-nek szervezetenként megerősödni, fejlődni, hogy képes legyen minél több magyar keresztényt és gyülekezetet bevonni a bibliafordítás világméretű mozgalmába. Isten kegyelméből sok minden megvalósult ebből a feladatból az utóbbi években. Ezért is gondoltuk, itt az ideje átadni a stafétát másoknak a magyar szolgálatban és követni Isten vezetését egy újabb nagy kihívásban máshol.

Mi lesz a feladatotok Angliában?

Szeretnénk rögtön leszögezni, hogy a Wycliffe-t nem hagyjuk el! A brit társszervezetnél fogunk a továbbiakban szolgálni új beosztásban. Attila felkérést kapott, hogy csatlakozzon a szervezet vezetői csapatához, idővel az ő feladata lesz az ún. mobilizációs szolgálati terület és csapat vezetése, amelynek egyik kulcsfeladata, hogy Angliában is verbuváljon tagokat a bibliafordítók utolsó generációjába.

A bibliafordítók utolsó generációjába? Ezt hogyan kell érteni? Úgy tudjuk, hogy még legalább kétezzer nyelv vár fordításra... Ennyire felgyorsult a munka?

Igen, így van. A Cél 2025 (wycliffe.hu/jovo.htm) projekt 2150 tájára tervezte, hogy az akkori „haladási sebességgel” minden nyelven elkezdődjön a bibliafordítás. A 10 évvel ezelőtt útnak indított Cél 2025-nek köszönhetően azonban nagy eredményeket értünk el a partneri együttműködések, munkaszervezési változtatások területén. Mostani ►





► számításaink szerint, ha nem is 2025-re, de valószínű, hogy 2038-ra minden olyan nyelven elkezdődik a bibliafordítás, amelyen még szükséges. Ez szinte felfoghatatlanul óriási előrelépés! **A mostani keresztények közül még sokan életben lesznek, amikor eljön ez az idő!** Kézzelfogható, hogy Isten mennyire megáldotta az utóbbi évtizedben tett erőfeszítéseinket. Nélküle minden emberi erőlködés lett volna, de Ő hű volt ahhoz a látáshoz, amit nemzetközi szervezetünk elé helyezett, ezért egyedül továbbra is Istenben és az Ő kegyelmében bízva bátorkodunk azt mondani, hogy **a szolgálathoz most vagy a következő években csatlakozó Wycliffe-munkatársak generációja lesz az utolsó** – jöjjenek bármely országból is –, amely a következő évtizedekben még erre a kétezer nyelvre elkezdí a fordítást. Az én feladatom csapattal együtt az lesz, hogy hozzásegítsem a brit keresztényeket ahhoz, hogy bekapcsolódjanak a szolgálathoz azon területen, ahol Isten a legjobban tudja őket használni.

Gondolom, nagy különbség van a két Wycliffe-szervezet között...

Igen, nagyon sok különbség van a két ország mérete, adottságai és az evangéliumi kereszténység elterjedtségében, külmisziós látásában is. A brit Wycliffe már több, mint ötven éve létezik, s az egyik legnagyobb Wycliffe-társ szervezet a világon az ötszáznál is több tagjával. Ugyanakkor alapvető céljaink ugyanazok, mint más Wycliffe-szervezeteknek: szeretnénk minden embernek megadni a lehetőséget, hogy azon a nyelven hallhassa, olvashassa Isten Igéjét, amelyet a legjobban megért, a szíve nyelven.

Attila, ki fogja betölteni a szolgálat vezetését utánad?

A következő igazgató személye még pillanatnyilag nem ismert, az egyesület elnöksége tavaly szeptember óta keresi az utódomat.

Általánosságban hogyan értékelitek a magyarországi Wycliffe-szolgálatban eltöltött éveiteket?

A könnyebb megértés érdekében célszerű szélesebb perspektívába helyezni a dolgokat. A szervezet tavaly ősszel ünnepelte 10. születésnapját, tehát még mindig nagyon fiatalnak mondható. Őszintén mondhatjuk, hogy ebből az évtizedből az általunk itt töltött 7 év semmiképpen nem volt „hét szűk esztendő”. Néha Isten megadja azt a kiváltságot, hogy akik Őt szolgálják, láthatják munkájuk eredményét, gyümölcseit. Mi is számos alkalommal megtapasztaltuk áldásait. Mára már egyre több magyar keresztény, gyülekezet ismer bennünket és szolgálatunkat, hallott a bibliafordítás világméretű víziójáról, imádkozik és adományával támogatja azt. Amikor meghallják a Wycliffe nevet, egy, a Magyar Egyházba beágyazódott, azzal szorosán együttműködő, elkötelezetten felekezeti és hiteles külmisziós szervezet jut eszükbe, amely egyenlő távolságra, de ugyanakkor közelségre is van minden magyarországi protestáns felekezettől. Mindig felemelő, lelkesítő élmény látni, amikor egy-egy új magyar Wycliffe-tag indul külmiszióba ebből az oly sok problémával küzdő országból. Hála Neki, az elmúlt évek során elősegíthettük több különböző felekezeti háttérű magyar Wycliffe-munkatárs bekapcsolódását a szolgálathoz. Misszionáriusokat küldeni külföldre nemcsak a gazdag nemzetek kiváltsága! Mi, magyarok is tevékenyen hozzájárulhatunk, sőt kell, hogy hozzájáruljunk a világmiszió betöltéséhez! Ezt egyre többen vallják és akarják is végezni a szolgálathoz Isten hívásának és munkánkhoz köszönhetően.

Ki tudtok említeni néhány meghatározó konkrét momentumot az elmúlt évekből, ami nagyban hozzájárult a szervezet fejlődéséhez?

Hol is kezdjük, hiszen annyi példát lehetne sorolni! ►

Mostani számításaink szerint 2038-ra minden olyan nyelven elkezdődik a bibliafordítás, amelyen még szükséges. Ez felfoghatatlanul óriási előrelépés!

...a szolgálathoz most vagy a következő években csatlakozó Wycliffe munkatársak generációja lesz az utolsó...



► Talán kezdjük az általunk nagy előszeretettel használt szlogennel: kell egy csapat! Ennek fontosságát rögtön felismertük, amikor Magyarországra költöttünk, ezért első dolgunk a csapatépítés volt. Hálásak vagyunk Istennek, hogy szenzációs munkatársakkal áldott meg bennünket. Az elért eredmények sohasem egy ember, a „nagy vezető” munkájának köszönhetőek, hanem egy lelkes, végtelenül elkötelezett, tehetséges, egymást elhordozó, egymás képességeit kiegészítő irodai csapat közös erőfeszítésének, akikkel megtiszteltetés volt együtt dolgozni. Erre a csapatra vagyunk a legbüszkébbek és ők fognak a legjobban hiányozni! Őket tekintjük a folytonosság zálogának, hogy a közösen elkezdett folyamatok, a fejlődés a mi távozásunkkal ne álljon le.

Számos strukturális változtatást vezettünk be a szervezetben belül az évek során, ami kívülről ugyan nem látszik, de jobban elősegítette a gördülékenyebb egyesületi „kormányzást”. Nagyon fontos előrelépés volt az iroda vidékről a fővárosba költöztetése. Még csak másfél év telt el, de már most kézzelfoghatóan sok eredménnyel járt ez a lépés, főleg a partnerkapcsolataink és ismertségünk területén. Még jobban „felkerültünk a térképre” nemcsak hazánkban, hanem a tágabb Wycliffe-világban is.

Nagyon örülünk az OM Magyarországgal közösen elfogadott együttműködési megállapodásnak, amelynek eredménye az egyre népszerűbb missziós képzésünk, a MINAP. Az idén rendezzük a 11. Wycliffe Missziós Tábort, amelyre mindig sok külmiszió iránt érdeklődő fiatal jelentkezik.

Kommunikációinkban – akár a honlapunkkal, prezentációinkkal vagy egyéb nyomtatott kiadványunkkal – törekedtünk arra, hogy világméretű munkánk igényes módon, a 21. század kívánalmainak megfelelően jelenjen meg.

Idő és hely híján csak a legfontosabb dolgokat említettük meg a teljesség igénye nélkül, de ebből is látható, hogy van miért hálát adni.

Hogyan imádkozhatunk értetek?

Elsősorban gyermekeinkért – az ő új iskolarendszerbe való beilleszkedésükért – kérjük imáitokat, másodsorban pedig az anyagi szükségleteinkért. Sokkal több támogatásra van szükségünk, hogy a munkát minél előbb és zavartalanul el tudjuk kezdeni. Helen továbbra is keresi, milyen új területen tudná legjobban szolgálni az Urat a következő években.

Milyen utolsó jó tanácsot adnátok a magyar Wycliffe-nek?

Óriási kiváltság, ugyanakkor felelősség is ebben az üdvtörténeti korszakban élni, amikor Isten Igéje sokkal több nyelven szólal meg, mint valaha előtte bármikor is az emberi történelemben. A Missziós Parancs az Egyháznak/Gyülekezetnek adatott, de a Wycliffe feladata, hogy a maga nagyon különleges területén, a bibliafordításban hozzásegítse az Egyházat/Gyülekezetet a parancs betöltéséhez. Folytassátok a rátok bízott szolgálatot, hogy hazánkból is minél többen csatlakozhassanak a bibliafordítók utolsó generációjához!

Zentai Zsuzsa

Wycliffe
Bibliafordítók
Egyesülete

1119 Budapest
Etele út 55.

Tel.:
(1) 203-4781

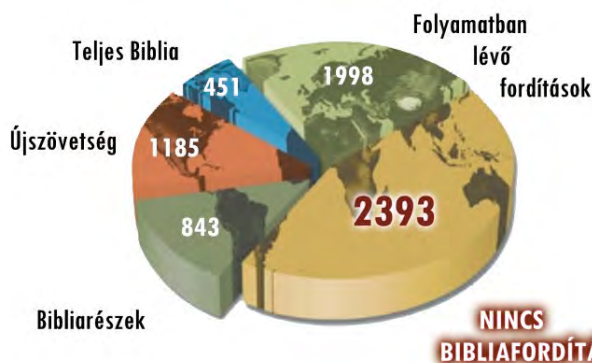
Fax:
(1) 205-3425

E-mail:
wo_hungary@
wycliffe.org

Web:
www.wycliffe.hu

LEGFRISSEBB STATISZTIKA

2009. április



Egyedülálló program Magyarországon
magyaroknak - a külmiszióról

Órbottyán
2009. július 5-11.

Idén újra tábort szervezünk! A kb. 30 férőhelyből máris elkelt néhány, de még mindig várjuk azok jelentkezését, akik **többet szeretnének tudni a külmiszióról**, és mélyebben betekinteni a **Wycliffe munkájába**. Idén egy gyönyörű táborhelyen, az **Órbottyáni Úr Rétjén** rendezzük a programot **július 5-11** között. Az előző évekhez hasonlóan most is lehetőség lesz külföldi és magyar Wycliffe-tagokkal találkozni, tapasztalataikból tanulni.

Ha foglalkoztat, hogy Isten hol akar téged használni, ha szívesen töltenél egy hetet velünk, ha nem félsz a kihívásoktól, **...akkor lépj!**
Töltsd ki a weboldalunkról letölthető **regisztrációs lapot**
(<http://www.wycliffe.hu/tabor.htm>)
és vedd fel a kapcsolatot az irodával.

Várjuk a jelentkezésed!

